Ayuntamiento Udala
EUSKARA ZERBITZUA
SERVICIO DE EUSKARA
irun
www.irun.org

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: BT0H-8WYS-DUHU-W14A

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (VB) (25/02/2022 14:20 CET)
Miren Echeveste Lacombe CONCEJAL-DELEGADA (25/02/2022 14:21 CET)

EUSKARA ORDEZKARIAREN ERABAKIA

(2022COEU0009 espedientea)

Solas-Jolas 2022 udaleku irekiak programari **dagokionez,**

Ondorengoak kontutan harturik:

- Irungo Udal batzarrak 2018ko abenduaren 28an onartu zuen 2018-2022 EPEALDIRAKO EUSKARA SUSTATZEKO EKINTZA PLANA (ESEP).

- Plan horretan jasotzen den erronketako bat da, euskarazko jarduerak bultzatzea bereziki haur eta gazteei zuzendutako ekintzetan.

- 2018-2022 epealdiari begira proposatzen da, hezkuntza bi hizkuntzatan (euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz) jasotzen duten haurren artean euskararen erabilera sustatzea eta hizkuntzarekiko haurraren jarrera hobetzea.

- Hori gauzatu ahal izateko Euskara Arloak SOLAS JOLAS 2022 programa martxan jarri du.

- Udaleku irekiaren helburu nagusia haurren artean euskararen erabilera sustatzea eta hizkuntzarekiko duten jarrera hobetzea da.

- Euskara Arloak SOLAS JOLAS 2022 programaren gaineko oinarriak prestatu ditu.

Gogoan izanik:

- SOLAS JOLAS 2022ko uztailaren 5etik 29ra eta abuztuaren 2tik 31ra egingo da, lanegun guztietan, 09:00etatik 13:00etara.

- Parte hartzeko interesa dutenek orain arte egin den bezala, aurre-inskripzioa egin beharko dute otsailaren 28tik martxoaren 11ra, Irun Txartela baliatuz www.irun.org egoitza elektronikoaren bidez edo hiriko autozerbitzuko terminaletan. Telefonoz ere egin dezakete 943 50 51 52 telefonora deituta.

- Aurten berritasunak aurreikusi dira zozketan eta behin betiko inskripzioan: Euskara Arloak izena emateko hitzorduak zozketatzeko asmoa du, plaza bera zozketatu beharrean. Beraz, plaza aukeratzeko hitzorduak zozketatuko dira aurrez izena epe barruan eman dutenen eta programan parte hartzeko baldintzak betetzen dituztenen artean.

- Zozketan esleitutako hitzorduen hurrenkeran egingo dira inskripzioak. Hau da, zozketa bidez esleitutako hitzorduaren unetik inskripzio-aldia amaitu arte aurre-inskripzioan sartutako haurrak une horretan libre dauden bi txandetako batean inskriba daitezke.

- Zozketa bidezko hitzorduak amaitutakoan, plaza librerik balego, hitzordurik gabe izena emateko beste aldi bat irekiko da, aurrez izena emanda dauden haur guztientzat. Izena emateko bigarren aldi horretan, haur bat inskribatu ahal izango da SOLAS JOLASEKO bigarren txanda batean.

- Azkenik, Euskara Arloak egoki baderitzo izena emateko ez ohiko epe bat deitu ahal izango du.

- Udal Ordenantza Fiskaletan SOLAS JOLASENGATIK jasotakoa osatzen dute programaren prezio publikoaren atala oinarri hauetan

Ikusirik espedientean dagoen dokumentazioa, zera

ERABAKI DUT

1. ***SOLAS-JOLAS 2022 programaren funtzionamendu-arauak onestea.***

2. Erabaki honek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Beraren aurka, nahi izanez gero, berraztertzeko errekurtsoa aurkez daiteke administrazioarekiko auzi-errekurtsoaren aurretik, honen berri ematen den hurrengo egunetik hasi eta hilabeteko epean, edo bestela, Euskadiko Justizia Auzitegi Nagusiko Kontentzioso-Administratiboaren Salaren aurrean zuzenean inpugnatu daiteke, honen berri ematen den hurrengo egunetik aurrera, bidezkotzat jo litekeen beste edozeinez gainera.

Irunen, ebazpenaren sinaduraren egunean.

EUSKARA ORDEZKARIA

SOLAS JOLAS 2022

PROGRAMAREN FUNTZIONAMENDUA ARAUTZEKO OINARRIAK

BASES REGULADORAS DEL FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMA

SOLAS JOLAS 2022

1.-Oinarrien xedea

Oinarri hauen helburua da SOLAS JOLAS 2022 udaleku irekien funtzionamendua arautzea.

2.-Programaren helburua

SOLAS JOLAS 2022 udaleku irekiaren helburua da **euskaraz edo hezkuntza-eredu elebidunetan (euskara eta gaztelania edo euskara eta frantsesa)** eskolatutako haurren artean euskararen erabilera sustatzea eta hizkuntzarekiko jarrera hobetzea.

3.-Parte-hartzaileak

2012 eta 2017 artean jaiotako haurrak, Haur Hezkuntza (4 urte) eta Lehen Hezkuntzako 4. mailaren artean daudenak, baldin eta Irunen erroldatuta badaude edo, bestela, Irungo ikastetxe batean matrikulatuta badaude.

Horietaz gain, 2010ean eta 2011n jaiotakoek ere parte hartu ahalko dute baldin eta aipatutako mailetakoren batean edo 5. edo 6. mailan badaude eta dibertsitate funtzionala badute

Era berean, Irunen erroldatuta egonik eta Ipar Euskal Herriko ikastetxeetan **euskara hutsez edota euskara eta frantsesez** ikasten duten adin bereko haurrek parte

1.- Objeto de las bases

Es objeto de las presentes bases regular el funcionamiento de la colonia abierta SOLAS JOLAS 2022.

2.- Objetivo del programa

El objetivo de la colonia abierta SOLAS JOLAS 2022 es fomentar el uso del euskera y mejorar la actitud hacia esta lengua entre los niños/as escolarizados/as en **euskera o en modelos educativos bilingües (euskera y castellano o euskera y francés**).

3.-Participantes

Niños/as nacidos entre 2012 y 2017, que estén en un curso comprendido entre Educación Infantil (4 años) y 4º de Educación Primaria siempre y cuando estén empadronados/as en Irun, o en su defecto, estén matriculados/as en un centro escolar de Irun.

Además, podrán participar los nacidos/as en 2010 y 2011, si están en algún curso de los mencionados o en 5º o 6º y tengan diversidad funcional.

Del mismo modo, podrán participar aquellos y aquellas escolares de los mismos tramos de edad que, estando empadronados/as en Irun, cursen estudios en los centros educativos del País Vasco francés que

hartu ahal izango dute.

Dibortziatuta edo legez bananduta dauden gurasoen seme-alabek, nahiz eta Irunen erroldatuta ez izan, uztaila edo abuztu osoan zaintza duen gurasoa Irunen erroldatuta baldin badago, zaintzapeko hilabetean parte hartzeko aukera izango dute. Zaintza egiaztatzeko epaitegiko sententzia edo ziurtagiria ekarri beharko da.

Halaber, haurraek euskara maila egokia izan behar dute ahozko erabileran, eta ongi moldatu behar dute bai hezitzailearekin eta baita bere taldekideekin ere izango dituzten harreman guztiak euskaraz egin ahal izateko.

Era berean, udalekua hasi ondoren, haurren bat taldearen jarduera egokirako oztopo baldin bada, portaera arazoak dituelako, autonomia nahikorik ez duelako, edo beste zailtasun batzuengatik, Euskara Arloaren esku geratzen da haur hori taldez aldatzeko edo jardueratik kanpo uzteko aukera, behin betiko edo tarte batez. Uneren batean haurra udalekutik kanporatzen bada (behin eta berriro jarrera txarra izateagatik) hurrengo urterako matrikulazioa baldintzatuta geratuko da.

<u>4.- Ekintzaren egutegia eta ordutegia</u>

Programa, **2022eko uztailaren 5etik 29ra eta abuztuaren 2tik 31ra** garatuko da lanegunetan.

Ekintzaren ordutegia 09:00etatik 13:00etara izango da. Ez da inor onartuko lehenago edo beranduago, justifikatutako salbuespenetan izan ezik.

Anai-arreben kasuan, plaza ikastetxe diferentean badute, Euskara Arloak mekanismoak adostuko ditu eragindakoekin 15 minutuko tartea izateko sarrerako ordutegian, 8:45tik 9:00etara, denak garaiz iritsi ahal izateko, eta 13:00-13:15era irteeran denak jaso ahal izateko.

oferten algún modelo **sólo en euskera o en euskera y francés.**

Los/as hijos/as de las personas divorciadas o separadas legalmente, aun cuando no estén empadronados/as en Irun, en el caso de que la persona que tenga su custodia durante todo el mes de julio o agosto esté empadronada en Irun, podrán participar durante el mes en el que esta tenga la custodia. Para acreditar la misma, deberá aportarse un certificado o sentencia judicial.

Así mismo, los/as niños/as participantes deberán tener un nivel apropiado de euskera en su uso oral y deberán ser capaces de relacionarse totalmente en euskera tanto con la persona educadora como con sus compañeros y compañeras de grupo.

Asimismo, una vez iniciadas las colonias, el Área de Euskera podrá decidir cambiar de grupo a un niño/a o dejarlo fuera de la actividad, definitivamente o por algún día, si considera que tiene un mal comportamiento, falta de autonomía suficiente u otras dificultades que puedan obstaculizar la correcta actividad del grupo. Si se diera el caso de tener que expulsar algún niño/a por mal comportamiento reiterativo, la matrícula del año siguiente quedará condicionada.

<u>4.- Calendario y horario de la actividad</u>

La actividad se desarrollará del **5 al 29 de julio y del 2 al 31 de agosto de 2022**, los días laborables.

El horario de la actividad será de 09:00 a 13:00 horas. No se admitirán cambios en dicho horario salvo situaciones justificadas.

Cuando participen hermanos/as en el programa y tengan asignada plaza en centros diferentes, el Área de Euskera articulará mecanismos con las/los afectados, al objeto de ofrecer 15 minutos de margen en el horario de entrada, de 8:45 a 9:00 para así poder llegar todos/as a la hora de inicio de la

actividad y de 13:00 a 13:15 a la hora de salida para poder recogerles.

Ordutegian aldaketarik balego (irteerak, jaialdiak...) talde pedagogikoak aldez aurretik jakinaraziko du familiei.

Si hubiera alguna modificación en el horario (salidas, festivales...) el equipo pedagógico lo comunicará a las familias con antelación.

Txanda bakoitzean talde guztiek izango dute irteera bereziko egun bat. Egun horretan ordutegia zabalagoa izango da. Aldez aurretik jakinaraziko zaie familiei zein egunetan egingo den, hala nola, zer ordutegi izango duten.

Todos los grupos tendrán un día de excursión especial. Ese día el horario será más amplio. Se comunicará a las familias, con la debida antelación, la fecha y el horario.

5.-Aurreinskripzio eta erreklamazio epea

5.- Periodo de preinscripciones y de reclamación

Aurreinskripzio-inprimakian eta izena emateko moduan aldaketak egitea aurreikusten da.

Este año es importante prestar atención a estas bases porque están previstas ligeras modificaciones tanto en la preinscripción como en el modo de inscripción.

Plaza aukeratzeko hitzorduak zozketatuko dira, aurrez izena epe barruan eman eta programan parte hartzeko baldintzak betetzen dituztenen artean.

Se prevé sortear las citas para elegir plaza, entre aquellos/as que hayan hecho la preinscripción en plazo, y cumplan las condiciones para participar en el programa.

SOLAS JOLAS 2022 udaleku irekian parte hartzeko **aurreinskripzioa 2022ko otsailaren 28tik martxoaren 11ra (14:00ak arte)**, biak barne, egin behar da.

Para participar en la colonia abierta SOLAS JOLAS 2022 las **preinscripciones** deben realizarse del **28 de febrero al 11 de marzo de 2022 (hasta las 14:00)**, ambos inclusive.

Aurreinskripzioa ziurtagiri digitalarekin egingo da (IrunTxartela, NANe, IZENPE edo FNMT), **Irungo Udalaren Egoitza Elektronikoaren bidez www.irun.org/sac**. **edo udal autozerbitzu terminaletan** ere egin ahal izango da (HAZ - laguntzarekin - Anaka eta Kateko Kutxabank, Palmera Montero Gunea Alhondiga Belaskoenea AAEE, San Migel Adinekoen Gizarte Gunea) egunero 8:00etatik 22:00etara.

La preinscripción se realizará con certificado digital (IrunTxartela, DNIe, Certificados electrónicos de IZENPE ó FNMT...) en la **Sede Electrónica del Ayuntamiento de Irun www.irun.org/sac**. También podrá realizarse en los **terminales de autoservicio municipales** (SAC - con asistencia -, Kutxabank de Anaka y Ventas, Espacio Palmera Montero, A.VV. Alhondiga Belaskoenea y Espacio Social de Personas Mayores de San Miguel) todos los días de 8:00 a 22:00.

Aurreinskripzioa egiteak esan nahi du oinarri hauek osorik onartzen direla.

La realización de la preinscripción supone la aceptación integra de estas bases.

Aurreinskripzioa egitean, programan parte hartu nahi duen haurraren datu hauek eman beharko dira:

Al realizar la preinscripción se deberán facilitar los siguientes datos del/a niño/a que desee participar en el programa:

- Izen-abizenak
- Helbidea
- Posta elektronikoa
- Eskuko telefonoa
- Ikasketak egiten ari den ikastetxea eta zikloa
- Parte hartu nahi duten txandari buruzko informazioa, - uztaila, abuztua edo biak - eta Solas Jolas-erako aukeratutako zentroak (Datu hauek informazio gisa jasoko dira fase honetan, behin betiko txandaren hautaketa behin betiko izen-emate fasean egingo baita).

- Nombre y apellidos
- Dirección
- Correo electrónico
- Teléfono móvil
- Centro y ciclo en el que cursa sus estudios
- Turno en el que desean participar - julio, agosto o ambos, y centros elegidos para el Solas Jolas (este dato se recogerá a modo informativo en la fase de preinscripción, puesto que la selección definitiva del turno se realizará en la fase de inscripción definitiva).

Aurreinskripzioa egin duen pertsonari baimena eskatuko zaio Irungo Berritzeguneari, Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailaren Laguntza Zerbitzuari, galdetzeko ea haurrak hezkuntza-premia berezirik duen, beharrezko baliabide materialak eta/edo giza baliabideak familiarekin batera aurreikusi eta adostu ahal izateko.

Al realizar la preinscripción se solicitará a la persona que la realiza autorización para consultar al Berritzegune de Irun, Servicio de Apoyo del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, si el/a niño/a tiene necesidades educativas especiales, con el objetivo de poder prever y consensuar con cada familia los medios materiales y/o humanos necesarios.

Kontsulta hori baimendu ezean, edo jarduera behar bezala garatzeko beharrezkoak diren esku-hartze neurriak adostu ezin badira, programaren erantzukizun pedagogikoa duen taldeak aztertuko du egoera eta Euskara Arloak egoki deritzon neurriak hartuko ditu.

En caso de no autorizar dicha consulta, o no poder llegar a consensuar las medidas de intervención necesarias para un correcto desarrollo de la actividad, la situación será analizada por el equipo que tiene la responsabilidad pedagógica del programa y el Área de Euskera tomará las medidas que considere oportunas.

Preinskripziorako epea amaitu ondoren, zozketarako **onartutakoen behin-behineko zerrenda** Irungo Udalaren www.irun.org web korporatiboan jarriko da jende aurrean ikusgai **2022ko martxoaren 21ean**. Gainera, zerrenda kontsultatu ahal izango da baita ere 8:00etatik 19:00etara 943.50.51.52 telefonora deituta.

Una vez finalizado el plazo de preinscripción, **la lista provisional de admitidos/as** al sorteo de plazas se publicará en el portal web del Ayuntamiento de Irun www.irun.org el día **21 de marzo de 2022**. La lista también se podrá consultar llamando al teléfono 943.50.51.52 en horario de 8:00h a 19:00h.

Interesdunek **2022ko martxoaren 25era arteko epea** izango dute egoki ikusten dituzten **alegazioak egiteko**.

Los y las interesadas tendrán de plazo hasta el **25 de marzo de 2022** para efectuar las **alegaciones** que consideren oportunas.

Zozketarako onartuen behin betiko zerrendak behin betiko zerrendak 2022ko apirilaren 4an argitaratuko dira goian aipatutako bideak erabiliz.

Las listas definitivas de admitidos/as para el sorteo se publicarán el **4 de abril de 2022** a través de los medios citados arriba.

6.-Zozketa

Izena emateko modua aldatzea aurreikusten da. Horren ondorioz, Euskara Arloak izena emateko hitzorduak zozketatuko ditu, plaza bera zozkatu beharrean.

Plaza aukeratzeko hitzorduak zozketatuko dira aurreinskripzioa epe barruan egin eta programan parte hartzeko baldintzak betetzen dituztenen artean.

Zozketa, publikoa izango dena, **2022ko apirilaren 12an** egingo da, eguerdiko 12:00etan, Udaletxeko Bilkura Aretoan. Bertaratzea mugatuta egongo da, aforoa osatu arte, COVID19tik eratorritako osasun-prebentzioko neurriak errespetatuz. Parte hartu ahal izateko Euskara Arloarekin kontaktuan jarriko da interesduna (943.50.52.72/ euskara@irun.org).

Zozketa honela egingo da:

A.- Lehentasun hauek emango dira

- Behar bereziak dituzten haurren aurreinskripzioek 1 lehentasuna izango dute eta inskripzioa egiteko garaian lehenengo hitzorduak emango zaizkie.
- Inoiz parte hartu ez duten edo SOLAS JOLAS programan iaz inskripzioa egin ondoren plazarik lortu ez zuten haurren aurreinskripzioek 2 lehentasuna izango dute eta 1 lehentasuna duten haien ondoren emango zaie hitzordua.
- Gainerako aurreinskripzioek 3 lehentasuna izango dute eta 2 lehentasuna dutenen ondoren emango zaie hitzordua.

6.- Sorteo

Se preven modificaciones en el modo de inscripción. El Àrea de Euskera tiene la intención de sortear las citas para realizar la inscripción en lugar de sortear la propia plaza.

Se sortearán las citas para elegir plaza entre aquellos/as niños/as que hayan realizado la preinscripción en plazo, y cumplan las condiciones para participar en el programa.

El **sorteo**, que será público, se realizará el **12 de abril de 2022**, a las 12:00 h en la Sala de Sesiones del Ayuntamiento. La asistencia será limitada hasta completar aforo, respetando las medidas de prevención sanitaria derivadas del COVID19. Las personas interesadas en asistir al sorteo deberán ponerse en contacto con el Área de Euskera (943.50.52.72/ euskara@irun.org).

El sorteo se determinará de la manera siguiente:

. A- Se otorgarán las siguientes prioridades

- Las preinscripciones que incluyan niños con necesidades especiales tendrán prioridad 1 y se les asignarán las primeras citas del periodo de inscripciones.
- Las preinscripciones que incluyan niños que, no hayan participado nunca o tras haber realizado la inscripción en el programa SOLAS JOLAS el año anterior no obtuvieron plaza, tendrán prioridad 2 y se les asignará la cita después de las de prioridad 1.
- El resto de preinscripciones tendrán prioridad 3 y se les asignará la cita después de las de prioridad 2.

B.- Zozketak zehaztuko du inskripzioaren zein zenbakitik aurrera hasiko diren hitzorduak ematen aipatutako taldeetako bakoitzari, eta hortik aurrera goranzko hurrenkera jarraituko da.

B.- De manera aleatoria se determinará a partir de qué número de inscripción comenzará la asignación de citas para cada uno de los grupos y a partir de ahí continuará en orden ascendente.

Zozketaren emaitzak jende aurrean ikusgai jarriko dira Irungo Udalaren web korporatiboan www.irun.org **2022ko apirilaren 12an,** 15:00etatik aurrera. Horretaz gainera, 943.50.51.52 telefonora deituta ere kontsultatu ahal izango dira, 8:00etatik 19:00etara.

Los resultados del sorteo se expondrán al público en el portal web del Ayuntamiento de Irun www.irun.org el **12 de abril de 2022**, a partir de las 15:00 h. También se podrán consultar llamando al teléfono 943.50.51.52 en horario de 8:00 a 19:00 h.

Euskara Arloak erabakiko du zein plaza-eskaintza egingo den SOLAS JOLAS 2022rako.

El Área de Euskera decidirá la oferta de plazas para el SOLAS JOLAS 2022.

7.-Prezio publikoa ordaintzea eta behin betiko izenematea

7.- Pago del precio público e Inscripción definitiva

Zozketa egin ondoren, Irungo Udalak aurreinskripzio guztien titularrei posta elektroniko bat bidaliko die inskripzio-kode batekin, behin betiko inskripzioa egin ahal izan dezaten.

Una vez realizado el sorteo, el Ayuntamiento de Irun enviará a los titulares de todas las preinscripciones un correo electrónico indicando la cita y el código de inscripción asignado para poder realizar la inscripción definitiva

Inskripzioak, zozketa bidez emandako hitzorduen hurrenkeran egingo dira. Zozketaz emandako hitzordutik aurrera eta **inskripzio-epea (apirilaren 19tik 28ra)** amaitu arte, aurreinskripzioaren titularra (gurasoa, tutore legala) aurreinskripzioan izena emandako haurrak inskribatu ahal izango ditu une horretan plaza libreak dauzkaten bi txandatakoren batean.

Las **inscripciones** se harán en el orden de citas asignadas en el sorteo. A partir del momento de la cita asignada por sorteo y hasta el fin del **periodo de inscripciones (del 19 al 28 de abril)**, la persona titular de la preinscripción (progenitor, progenitora, tutor legal) podrá inscribir a los niños y niñas incluidos en la preinscripción en alguno de los dos turnos que en ese momento tengan plazas libres.

Izen ematea ziurtagiri digitalarekin egingo da (IrunTxartela, NANe, IZENPE edo FNMT), **Irungo Udalaren Egoitza Elektronikoaren bidez www.irun.org/sac**. **udal autozerbitzu terminaletan** ere egin ahal izango da (HAZ - laguntzarekin - Anaka eta Kateko Kutxabank, Palmera Montero Gunea Alhondiga Belaskoenea AAEE, San Migel Adinekoen Gizarte Gunea) egunero 8:00etatik 22:00etara.

Las inscripciones se realizarán con certificado digital (IrunTxartela, DNIe, Certificados electrónicos de IZENPE ó FNMT…), en la **Sede Electrónica del Ayuntamiento de Irun www.irun.org/sac**. También podrá realizarse en los **terminales de autoservicio municipales** (SAC - con asistencia -, Kutxabank de Anaka y Ventas, Espacio Palmera Montero, A.VV. Alhondiga Belaskoenea y Espacio Social de Personas Mayores de San Miguel) todos los días de 8:00 a 22:00.

Inskripzioa amaituko da interesdunak eskatutako datu guztiak ematen dituenean eta zerbitzuaren prezioa ordaintzen duenean.

Egon daitezkeen zalantzak edo kontsultak Euskara Arloan atendituko dira astelehenetik ostiralera 8.30etik 14:00etara bai euskara@irun.org edo solasjolas@irun.org helbide elektronikoetara mezu bat bidalita, bai 94350.52.72 telefonora deituta ere.

Taldeak osatzeko garaian ratio hauek kontuan hartuko dira:

- 10 ume Haur Hezkuntzan
- 14 ume Lehen Hezkuntzako bi ziklotan.

Hala ere, antolakuntza kontuengatik edo osasun egoerak hala eskatuta, kopuru horiek alda daitezke. Ikastetxeren batean talderik osatuko ez balitz, Udalak alternatibak eskainiko dizkie ikastetxe horretan behin betiko inskripzioa egin zutenei.

8.- Inskripzioa egiteko bigarren epealdia

Zozketa bidezko hitzorduen epea amaituta, plazak libre geratuko balira, hitzordurik gabe inskripzioa egiteko beste epealdi bat irekiko da **2022ko maiatzaren 2tik 13ra**, aurreinskripzioa egina duten haur guztientzat. Haur bat nahi eta aukera izanez gero bigarren txanda batean inskribatu ahal izango da.

Nolanahi ere, Euskara Arloak inskripzioa egiteko epe berezi baterako deialdia egin ahal izango du beharrezkoa dela ikusten badu.

9.-Prezio publikoa eta hobariak

SOLAS JOLAS 2022eko prezio publikoa Udalak onartutakoa da, ondorengo taula honen arabera:

La inscripción se completará cuando el interesado/a complete los datos solicitados y abone el precio del servicio.

Las posibles dudas o consultas se atenderán, en el Área de Euskera de lunes a viernes de 8:30 a 14:00, bien enviando un mensaje a las direcciones, euskara@irun.org o solasjolas@irun.org, bien llamando al teléfono 943.50.52.72.

Los grupos se formarán teniendo en cuenta los siguientes ratios:

- 10 niños/as en Educación Infantil
- 14 niños/as en los dos ciclos de Educación Primaria.

No obstante, por necesidades organizativas, o por exigencias de la situación sanitaria, estas cifras pueden variar. En caso de no formarse grupo en algún centro, el Ayuntamiento ofrecerá alternativas a quienes formalizaron la inscripción definitiva en dicho centro.

8. Segundo periodo de inscripciones

Finalizado el periodo de citas por sorteo, en caso de haber plazas libres se abrirá un nuevo periodo de inscripción sin necesidad de cita **del 2 al 13 de mayo de 2022,** para todos los niños/as con preinscripción. Se podrá inscribir a un niño/ niña en un segundo turno.

En cualquier caso, el Área de Euskera podrá convocar un plazo extraordinario de inscripción, si así lo considera necesario.

9.- Precio público y bonificaciones

El precio público de SOLAS JOLAS 2022 es el aprobado por el Ayuntamiento, de acuerdo a la siguiente tabla:

Izena emandako familia-unitateko kide bat. Inscripción de un único miembro (o del primer miembro) de la unidad familiar.	72,85 € hilabete eta haur bakoitzeko / Por mes y participante
Garai berean zerbitzu berean izena emandako familia-unitateko bi kide badira. Segundo miembro de la unidad familiar inscrito en el mismo servicio.	58,25 € hilabete eta haur bakoitzeko / Por mes y participante
Garai berean zerbitzu berean izena emandako familia-unitateko hiru kide badira. Tercer miembro de la unidad familiar inscrito en el mismo servicio	43,70 € hilabete eta haur bakoitzeko / Por mes y participante
Garai berean zerbitzu berean izena emandako familia-unitateko lau kide edo gehiago badira. Cuarto miembro de la unidad familiar inscrito en el mismo servicio	29,10 € hilabete eta haur bakoitzeko / Por mes y participante

Ordaintzeko obligazioa zerbitzuaren eskaintza hasten den unean sortzen da.

La obligación de pago nace en el momento en que se inicie la prestación del servicio.

Ordainketa emanaldi bakarrean burutuko da, Udalak ezarritako txanda bakoitzean izenematea egiten den unean.

El pago se realizará, en una sola entrega, en el momento de formalizar la inscripción en cada uno de los turnos que establezca el Ayuntamiento.

Ordaintzeko obligazioa izenemandako haurren gurasoek, tutoreek edo arduradunek dute.

La obligación del pago recae sobre los padres, tutores o encargados de los niños/as inscritos.

Solas Jolasen prezio publikoaren ordainketa atzeratu nahi duten eskatzaileek esplizituki eskatu beharko dute aurre-izenemate epean.

Las y los solicitantes que quieran aplazar el pago del precio público del Solas Jolas deberán solicitarlo explícitamente en el periodo de preinscripción.

Bestalde, kuota orokorraren **% 75eko hobaria** aitortuko zaie Diru sarrerak Bermatzeko Errenta (DBE) kobratzen duten bizikidetza unitateetako pertsonei eta beren urteko errenta-mailak ondoren azaltzen diren atalaseak gainditzen ez dituztela justifikatzen dutenei.

Por su parte, se reconoce una **bonificación del 75%** de la cuota general a favor de aquellas personas cuya Unidad de convivencia sea perceptora de la Renta de Garantía de Ingresos (R.G.I), así como de aquellas personas que justifiquen que su nivel de renta anual no supera los siguientes umbrales:

Bizikidetza Unitatea/ Unidad convivencial	Errenta/ Renta
2 pertsona/ 2 personas	11.701,32€ urteko/anuales
3 pertsona edo geihago/ 3 personas o más	12.943,92€ urteko/anuales

Hobariak aplikatzeko, definizio hauek hartuko dira kontuan:

- Bizikidetza-unitatea: laguntza eskatzen den adingabearen bizileku berean bizi diren eta errolda-orri berean sartuta dauden pertsona guztiak.

- Errenta: PFRen ondorioetarako sortutako diru-sarreren multzoa, salbuetsitako errentekin batera, eskuragarri dagoen azken zerga-ekitaldian lortutakoak.

Bizikidetza-unitatearen urteko errenta kalkulatzeko, kontzeptu hauek batuko dira:

-jarduera ekonomikoen etekinak

-errentan hartutako higiezinen errentak

-kapital higigarriaren errendimenduak

-ondare-irabazien etekinak

-lan-etekinak

Hobari hori ezin izango zaie beste salbuespen edo hobari batzuei metatu.

Hobariaren eskaera, berariaz adierazita egingo da, SOLAS JOLAS programan aurre-izenemateko formularioan ezarritakoaren arabera.

Hobaria jaso ahal izango dute aurreizenematea egitean Irunen erroldatuta dauden bizikidetza unitateak.

Hobaria eskatzen duen eskatzaile onuradunak aurre izena ematean agertu beharko du izena emandako parte-hartzailearen aita, ama edo tutore gisa.

Al efecto de aplicación de esta bonificación se entenderá por:

- Unidad Convivencial: La totalidad de las personas residentes en el mismo domicilio del o la menor para el que se solicita la ayuda incluidos en la misma hoja padronal.

- Renta: conjunto de ingresos generados a efectos de I.R.P.F, junto con las rentas exentas, obtenidos en el último ejercicio fiscal disponible.

Para el cálculo de la Renta Anual de la Unidad Convivencia se sumarán los siguientes conceptos:

-rendimientos de actividades económicas

-rentas por inmuebles arrendados

-rendimientos del capital mobiliario

-rendimientos por ganancias patrimoniales

-rendimientos de trabajo

Esta bonificación no será acumulable a otras exenciones o bonificaciones.

La solicitud de bonificación se realizará mediante indicación expresa conforme a lo establecido en el formulario de preinscripción al programa SOLAS JOLAS.

Podrán beneficiarse de la bonificación las unidades de convivencia que al realizar la preinscripción estén empadronadas en Irun.

La persona beneficiaria solicitante de la bonificación deberá figurar en la hoja de preinscripción como padre, madre o tutor/a del participante inscrito/a.

Hobaria lortzeko baldintzak Biztanleen Udal Erroldan, Lanbiden eta zerga-administrazioan kontsulta eginez egiaztatuko dira.

Interesdunak kontsulta horri aurka egiten badio, edo kontsulta horietan ez bada hobaria emateko datu nahikorik lortzen, aurkeztu beharko da DBE jasotzearen edo urteko errenta-mailaren ziurtagiria.

Los requisitos para obtener la bonificación se comprobarán mediante consulta al Padrón Municipal de Habitantes, Lanbide y la administración tributaria.

En caso de que el/la interesado/a se oponga a dichas consultas o que de las mismas no se obtengan datos suficientes para justificar la concesión de la bonificación, se deberá presentar justificante del cobro de la percepción de RGI o del nivel de renta anual.

10.-Asignazioaren komunikazioa

Irungo Udalak parte-hartzaileei posta elektronikoz jakinaraziko die egokitu zaien talde pedagogikoa: ekainaren bigarren hamabostaldian uztailean parte hartuko dutenei eta uztailaren bigarren hamabostaldian abuztuan parte hartuko dutenei.

10.- Comunicación de la asignación

El Ayuntamiento comunicará a los interesados/as durante la segunda quincena de junio (a los participantes en el turno de julio) y de la segunda quincena de julio (a los y las participantes en el turno de agosto) el grupo pedagógico al que ha sido asignado el niño/a.

11.-Talde asignazioaren ahalmena

Euskara Arloak du talde osaketaren ahalmena. Talde asignazioa egiteko orduan honako hauek hartuko dira kontuan: haurraren adina (honen baitan haurrak mailaka bilduz: HH, LH1(1. eta 2. maila) eta LH2 (3. eta 4. maila), taldeko haur kopurua, sexua (neska/mutila, hezkidetza ahalbideratzeko), izena (talde berean izen berekoak batera ez egoteko eta arreta pertsonalizatua emateko).

11.- Potestad en la asignación

El Área de Euskera tendrá la potestad de formar los grupos. La asignación se hará teniendo en cuenta la edad (repartiendo a los niños/as por ciclos: E.I., E.P. 1 y E.P. 2), máximo y mínimo por grupo, sexo (grupos parejos por sexo para poder coeducar) y el nombre (para que no coincidan niños/as del mismo nombre y así poder ofrecer una atención más personalizada).

12.- Programan baja ematea

Behin betiko izen-ematearen ondoren parte hartzaileren batek **programan baja ematen badu, ez zaio ordaindutakoa itzuliko**.

12.- Baja en el programa

Si una vez realizada la inscripción definitiva algún participante **solicita la baja del programa, no se le devolverá** el importe pagado.

13.- Gurasoak eta/edo tutoreak ikastetxeetan sartzeko debekua

Gurasoek eta/edo tutoreak erabat debekatuta dute SOLAS JOLAS aurrera eramaten ari diren ikastetxe edo zentroetara sartzea.

13.- Entrada de los padres, madres y/o tutores a los centros

Queda terminantemente prohibido a los padres/madres y/o tutores acceder al colegio o centro donde se desarrolle el SOLAS JOLAS.

14.-Ardura pedagogikoa

Enpresa esleipendunaren arduradunak eta koordinatzaile orokorrek izango dute programaren ardura pedagogikoa. Talde honek programaren arrakastarako egokitzat jotzen duena egingo du. Programan parte hartzen duten haurren portaeraren eta asistentziaren jarraipena goian aipatutako taldeak egingo du, eta horri buruzko neurri egokiak hartu ahal izango ditu, ordena egokia, bizikidetza eta jardueraren funtzionamendua bermatzeko. Udala arduratuko da talde horren lanaren jarraipenaz.

14.- Responsabilidad pedagógica

El equipo compuesto por los/las coordinadores/as generales y el responsable de la empresa adjudicataria tiene la responsabilidad pedagógica del programa. Este equipo hará cuanto crea conveniente para el buen funcionamiento del mismo. El comportamiento y la asistencia de los niños/as participantes del programa será objeto de seguimiento por parte del equipo arriba mencionado, el cual podrá tomar las medidas pertinentes al respecto para asegurar el buen orden, la convivencia y el funcionamiento de la actividad. El Ayuntamiento se responsabilizará del seguimiento del trabajo de dicho equipo.

15.- Izaera pertsonaleko datuak babestea

SOLAS JOLAS euskara sustatzeko udal-eskumena baliatuz garatzen da eta datu pertsonalak jasoko dira jarduera hori behar bezala kudeatzeko, Irungo Udalaren Informazio Sisteman sartuko dira eta soilik datuen babesaren alorreko legedian aurreikusitako kasuetan lagatuko zaizkie hirugarrenei.

Interesdunek datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, mugatzeko eta aurka egiteko eskubideak erabili ahal izango dituzte HAZ edo www.irun.org/sac egoitza elektronikoaren bidez. Halaber, Irungo Udaleko Datuak Babesteko ordezkariari erreklamazioa aurkeztu ahal izango diote dpd@irun.org posta elektronikoan edo Datuak Babesteko Euskal Bulegoan www.avpd.euskadi.eus

15.- Protección de datos de carácter personal

SOLAS JOLAS se desarrolla en el ejercicio de la competencia municipal para la promoción del euskera. Los datos de carácter personal recogidos para la correcta gestión de esta actividad se incorporarán al Sistema de Información del Ayuntamiento de Irun y sólo serán cedidos a terceros en los supuestos previstos en la legislación en materia de protección de datos.

Las personas interesadas podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación y oposición a través del SAC o la Sede Electrónica www.irun.org/sac. También podrán presentar una reclamación ante el Delegado de Protección de Datos del Ayuntamiento de Irun en el email dpd@irun.org o ante la Agencia Vasca de Protección de Datos www.avpd.euskadi.eus

16.- COVID19 Osasun neurriak

Osasun-egoera ezegonkorra denez, eta pandemiaren bilakaeraren arabera, agintari eskudunek une bakoitzean zehaztutako neurriak eta protokoloak aplikatuko dira, eta familiei informazioa emango zaie modu pertsonalizatuan eta uneoro www.irun.org webgune korporatiboaren bidez.

16.- Medidas Sanitarias COVID19

Dada la inestable situación sanitaria y en función de la evolución de la pandemia, se aplicarán las medidas y protocolos definidos por las autoridades competentes en cada momento y se informará a las familias de modo personalizado y en todo momento a través de la web corporativa www.irun.org .

17.-Euskara ordezkariaren ahalmena

Euskara Ordezkariak eskumena du Oinarriotan aurreikusi gabeko guztietan sor daitezkeen zalantzetan eta kasu berezietan erabaki eta programaren funtzionamendua behar bezala eramateko beharrezko akordioak hartzeko.

17.- Facultad de la Delegada de Euskera

La Delegada de Euskera está facultada para resolver los casos de duda y casos especiales que puedan presentarse en todo lo no previsto en las presentes Bases, así como para adoptar los acuerdos necesarios en todo lo referente al buen funcionamiento del programa.

Irunen, ebazpenaren sinaduraren egunean